

ORDIN nr. 126 din 7 martie 2017 pentru punerea în aplicare a Regulamentului privind noi servicii feroviare pentru călători

În baza:

- prevederilor art. 56 alin. (5) și art. 67 alin. (2) din Legea nr. [202/2016](#) privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european;
- Procesului-verbal al Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar nr. 4 din 27 februarie 2017,

președintele Consiliului Concurenței emite următorul ordin:

Art. 1

În urma aprobării în ședința Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar se pune în aplicare Regulamentul privind noi servicii feroviare pentru călători, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2

Compartimentele de specialitate din cadrul Consiliului Concurenței vor urmări punerea în aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 3

Prezentul ordin intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.
-****-

p. Președintele Consiliului Concurenței,
Otilian Neagoe

ANEXA nr. 1: REGULAMENT privind noi servicii feroviare pentru călători

În temeiul art. 56 alin. (5) și art. 67 alin. (2) din Legea nr. [202/2016](#) privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european,

Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar aprobă prezentul regulament.

Art. 1: Dispoziții generale

(1) Prezentul regulament are ca obiect adoptarea unor măsuri pentru stabilirea de noi servicii internaționale de transport feroviar de călători cu acces deschis și cu opriri intermediare, care vizează transportarea călătorilor în cadrul unei călătorii internaționale, prin aplicarea unitară și transparentă a prevederilor Legii nr. [202/2016](#) privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european.

(2) Prezentul regulament este obligatoriu pentru:

- a)** Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar;
- b)** entitățile care au dreptul să ceară un test de scop principal;
- c)** entitățile care au dreptul să ceară un test de echilibru economic.

(3) Regulamentul urmărește aplicarea unitară și transparentă a prevederilor Legii nr. [202/2016](#) privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european, denumită în continuare Legea nr. [202/2016](#), în condiții de certitudine juridică.

(4) În urma solicitării înaintate de către autoritățile competente sau de către operatorii de transport feroviar interesați, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar stabilește dacă scopul principal al serviciului prestat este acela de a transporta călători între stații situate în state membre diferite.

Art. 2: Obiect și domeniu de aplicare

(1) Prezentul regulament pune în aplicare prevederile art. 10 și 11 din Legea nr. [202/2016](#).

(2) Regulamentul stabilește detaliile procedurii și ale criteriilor care trebuie urmate atunci când se determină;

a) dacă scopul principal al unui serviciu feroviar este acela de a transporta călători între gări situate în state membre diferite;

b) dacă echilibrul economic al unui contract de servicii publice de transport feroviar este compromis de un serviciu internațional de transport feroviar de călători.

(3) Prezentul regulament nu se aplică serviciilor organizate de o întreprindere în scopul transportării propriilor angajați către și de la locul de muncă și nici serviciilor pentru care nu se vând bilete către public.

Art. 3: Definiții

În sensul prezentului regulament, termenii și expresiile de mai jos semnifică după cum urmează:

a) *autoritate competentă* - orice autoritate publică sau grup de autorități publice din România care are competența de a interveni în transportul public de călători sau orice organism investit cu o astfel de autoritate;

b) *contract de servicii publice* - unul sau mai multe documente obligatorii din punct de vedere juridic, care confirmă acordul încheiat între o autoritate competentă și un operator de serviciu public, cu scopul de a încredința respectivului operator de serviciu public gestionarea și exploatarea serviciilor publice de transport de călători, sub rezerva unor obligații de serviciu public, în condițiile legii;

c) *efect financiar net* - efectul unui contract de servicii publice asupra costurilor suportate și a veniturilor generate în cursul îndeplinirii obligațiilor de serviciu public, având în vedere veniturile aferente păstrate de întreprinderea feroviară care execută contractul de servicii publice și de o marjă rezonabilă de profit, calculat în conformitate cu pct. 2 din anexa¹ la Regulamentul (CE) nr. [1.370/2007](#) al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. [1.191/69](#) și nr. [1.107/70](#) ale Consiliului;

¹Pentru a calcula efectul financiar net, autoritatea competentă se orientează după următorul mecanism:

Din costurile suportate în legătură cu o obligație de serviciu public sau un set de obligații de serviciu public impuse de autoritatea competentă/autoritățile competente, obligații conținute într-un contract de servicii publice și/sau într-o normă generală, se scad:

- eventualele efecte financiare pozitive generate în cadrul rețelei exploatare în temeiul obligației/obligațiilor de serviciu public în cauză; și

- sumele încasate din tarife sau orice alte venituri generate în îndeplinirea obligației/obligațiilor de serviciu public în cauză, la care se adaugă un profit rezonabil.

d) *nou serviciu internațional de transport de călători* - un serviciu internațional de transport de călători care este propus să fie introdus pe piață sau care implică o modificare substanțială în sensul creșterii frecvențelor sau a numărului de opriri ale unui serviciu internațional de transport de călători existent;

e) *operator de transport feroviar* - echivalentul expresiei întreprindere feroviară, definită la art. 3 pct. 1 din Directiva [2012/34/UE](#) a Parlamentului European și a Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind instituirea spațiului feroviar unic european, orice entitate publică sau privată autorizată, a cărei activitate principală constă în furnizarea serviciilor de transport feroviar de mărfuri și/sau călători, tracțiunea fiind asigurată obligatoriu de aceasta; sunt incluse, de asemenea, societăți care asigură doar tracțiunea;

f) *solicitant* - întreprinderea care notifică Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar intenția sa de a exploata un nou serviciu internațional de transport călători, înainte de a solicita capacitate de infrastructură de la administratorul infrastructurii;

g) *test de echilibru economic* - procesul de evaluare realizat de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, la cererea unei entități prevăzute la art. 11, pentru a determina dacă echilibrul economic al unui contract de servicii publice ar fi compromis de un nou serviciu internațional de transport feroviar de călători propus;

h) test de scop principal - procesul de evaluare realizat de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, la cererea unei entități prevăzute la art. 5, pentru a determina dacă scopul principal al unui nou serviciu feroviar propus este de a transporta călători între gări situate în state membre diferite sau de a transporta călători între gări situate în același stat membru.

Art. 4: Notificarea unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat

(1) Solicitantul unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat notifică Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar intenția sa de a exploata un nou serviciu internațional de transport de călători, înainte de a solicita capacitate de infrastructură de la administratorul de infrastructură.

(2) Formularul de notificare standard, prevăzut în anexa nr. 1, poate fi descărcat de către entitatea solicitantă de pe pagina web² a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar.

²www.consiliulferoviar.ro

(3) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar publică de îndată, pe pagina sa web, notificarea făcută de solicitant, cu excepția informațiilor confidențiale și a secretelor de afaceri, și informează în această privință entitățile prevăzute la art. 5 sau la art. 11, după caz.

(4) Solicitantul justifică orice cerere privind excluderea de la publicare a informațiilor confidențiale și a secretelor de afaceri. În situația în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, păstrează confidențialitatea informațiilor respective sau, în caz contrar, comunică refuzul său solicitantului care a cerut confidențialitatea. Această procedură nu aduce atingere posibilității de contestare a deciziei respective, prevăzute de legislația națională.

(5) Toate informațiile furnizate de solicitant în formularul standard privind notificarea unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat prevăzut în anexa nr. 1 și orice documente justificative trebuie transmise Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, după cum urmează: un exemplar în original în scris și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către partea/părțile care notifică sau de către împuterniciții acestora, autorizați să o/le reprezinte.

Art. 5: Entitățile care au dreptul să ceară un test de scop principal

Testul de scop principal poate fi cerut de următoarele entități:

a) autoritățile competente care au încheiat contracte de servicii publice de transport feroviar într-o zonă geografică afectată de noul serviciu propus;

b) orice operator de transport feroviar care exploatează servicii internaționale sau interne de transport feroviar de călători pe ruta sau pe rutele ce urmează să fie deservite de noul serviciu propus, indiferent dacă în scopuri comerciale sau pe baza unui contract de servicii publice.

Art. 6: Informațiile care trebuie furnizate în cererea privind testul de scop principal

(1) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar publică pe pagina sa web un formular standard pentru cererea de test de scop principal, care va fi utilizat de entitățile solicitante.

(2) Informațiile care trebuie furnizate de entitatea solicitantă în cererea privind testul de scop principal sunt prevăzute în anexa nr. 2.

(3) Cererea privind testul de scop principal, înaintată Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, trebuie să cuprindă:

a) adresa de înaintare, semnată de reprezentantul legal sau de persoana împuternicită,

b) cererea privind testul de scop principal, completată, conform modelului prevăzut în anexa nr. 2, împreună cu toate documentele prevăzute și definite în acea anexă.

(4) Entitatea solicitantă a unui test de scop principal trebuie să justifice orice propunere de excludere a informațiilor confidențiale și a secretelor de afaceri. În situația în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, se păstrează confidențialitatea informațiilor respective. Dacă nu consideră ca fiind acceptabilă această justificare, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar comunică refuzul său părții care solicită confidențialitatea. Această procedură nu aduce atingere posibilității de contestare a deciziei respective, prevăzute de legislația națională.

(5) Toate informațiile furnizate de entitatea solicitantă în formularul standard și orice documente justificative vor fi transmise Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar după cum urmează: un exemplar în original și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către entitatea solicitantă sau de către împuterniciții acesteia, autorizați să o reprezinte.

Art. 7: Termenul de solicitare a realizării unui test de scop principal sau a unui test de echilibru economic

(1) Cererile entităților prevăzute la art. 5 sau la 11, după caz, privind un test de scop principal sau un test de echilibru economic trebuie depuse în termen de 30 de zile de la publicarea notificării solicitantului pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar. Entitățile care au dreptul să depună cereri pentru ambele teste pot face acest lucru simultan.

(2) Dacă în termenul prevăzut la alin. (1) nu au fost formulate solicitări de către entitățile prevăzute la art. 5 sau 11, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar va informa, de îndată, solicitantul cu privire la acest aspect.

(3) Dacă testul de scop principal dezvăluie faptul că scopul principal al serviciului propus este altul decât transportarea călătorilor între gări situate în state membre diferite și Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar emite o decizie negativă, atunci testul de echilibru economic este anulat printr-o decizie care face trimitere la acea decizie negativă privind scopul principal.

Art. 8: Procedura pentru testul de scop principal

(1) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar examinează cererea depusă de entitatea solicitantă pentru realizarea unui test de scop principal.

(2) În situația în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că entitatea solicitantă nu a furnizat informații complete în cererea sa privind realizarea unui test de scop principal, acesta poate solicita informații suplimentare în termen de 20 de zile de la primirea cererii. Dacă entitatea solicitantă răspunde la această cerere de informații suplimentare, iar răspunsul său este în continuare incomplet, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar poate formula o a doua cerere de informații suplimentare, în termen de 20 de zile de la primirea răspunsului la prima cerere de informații suplimentare. Entitatea solicitantă furnizează informațiile respective ca răspuns la cererile de informații suplimentare într-un termen care nu depășește 30 de zile. În situația în care entitatea solicitantă nu furnizează informațiile în termenele stabilite de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, cererea se respinge.

(3) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar poate cere solicitantului unui nou serviciu internațional de transport călători planificat să furnizeze informații suplimentare. Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar stabilește un singur termen suplimentar pentru clarificări, în cazul în care informațiile furnizate sunt insuficiente.

(4) În cazul în care o cerere nu poate fi justificată în conformitate cu prevederile pct. 5 subpct. 5.3 - 5.5 din anexa nr. 2 "Formularul privind cererea pentru realizarea unui test de scop principal", aceasta se respinge.

(5) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar emite o decizie în termen de 40 de zile de la primirea tuturor informațiilor relevante.

Art. 9: Criteriile de evaluare pentru testul de scop principal

(1) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar verifică scopul principal al unui nou serviciu internațional de transport călători planificat. Acesta realizează o analiză calitativă și cantitativă, care ține seama de evoluția previzibilă a serviciului, precum și de schimbările previzibile ale condițiilor de piață în decursul perioadei indicate în notificarea solicitantului.

(2) În cursul procesului de evaluare și pe lângă informațiile furnizate în formularul standard de notificare, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar are în vedere, în special, următoarele criterii:

a) proporția veniturilor estimate și a volumului de pasageri preconizate de solicitant a fi generate din operarea rutei respective în urma transportului internațional de călători, în comparație cu serviciul efectuat pe teritoriul României;

b) distanța acoperită de noul serviciu propus în diferite state membre și situarea opririlor;

c) cererea călătorilor pentru noul serviciu;

d) strategia de marketing a solicitantului;

e) caracteristicile materialului rulant care urmează să fie folosit în cadrul noului serviciu.

Art. 10: Rezultatul testului de scop principal

(1) În urma evaluării noului serviciu feroviar propus pentru călători, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar stabilește, prin decizie, dacă scopul principal al acestuia este:

a) de a transporta călători între gări situate în state membre diferite; sau

b) de a transporta călători între gări situate pe teritoriul României.

(2) În situația în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar ia decizia prevăzută la alin. (1) lit. a), noului serviciu internațional de transport de călători propus i se acordă aprobarea accesului la infrastructura feroviară.

(3) În cazul în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar ia decizia prevăzută la alin. (1) lit. b), atunci reclassifică cererea ca cerere de serviciu național de transport de călători și informează solicitantul în acest sens. Acesta poate solicita, potrivit prevederilor art. 10 și ale anexei nr. IV din Legea nr. [202/2016](#), accesul la infrastructura feroviară.

(4) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar comunică solicitantului decizia luată.

(5) Decizia Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar va fi motivată în mod corespunzător și publicată, de îndată, pe pagina sa web, cu respectarea informațiilor confidențiale.

Art. 11: Entitățile care au dreptul să ceară un test de echilibru economic

În cazul în care Ministerul Transporturilor, cu acordul Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, a decis să limiteze dreptul de acces la infrastructura feroviară pentru serviciile internaționale de transport feroviar de călători între un punct de plecare și un punct de destinație care fac obiectul unuia sau mai multor contracte de servicii publice, următoarele entități pot cere realizarea unui test de echilibru economic:

a) autoritatea competentă care a încheiat un contract de servicii publice ce include un punct de plecare și un punct de sosire ale noului serviciu propus;

b) oricare altă autoritate competentă interesată care are dreptul de a limita accesul în temeiul art. 11 din Legea nr. [202/2016](#);

c) administratorul infrastructurii;

d)operatorul de transport feroviar care execută contractul de servicii publice acordat de autoritatea prevăzută la lit. a).

Art. 12: Informații care trebuie furnizate pentru testul de echilibru economic

(1)Entitatea solicitantă trebuie să furnizeze informațiile prevăzute în anexa nr. 3.

(2)Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar poate solicita informații de la entitățile implicate în testare, inclusiv, dar fără a se limita la:

a)de la autoritatea competentă:

- 1.(i) copia contractului de servicii publice;
- 2.(ii) normele naționale pentru acordarea și modificarea contractelor de servicii publice;
- 3.(iii) rutele relevante și veniturile prognozate, incluzând metodologia utilizată în realizarea prognozelor;

b)de la operatorul de transport feroviar care execută contractul de servicii publice:

- 1.(i) copia contractului de servicii publice;
- 2.(ii) planul de afaceri al acestei întreprinderi;
- 3.(iii) informații privind veniturile realizate de această întreprindere;
- 4.(iv) informații privind orarul serviciilor prestate, inclusiv orele de plecare, opririle intermediare, orele de sosire și legăturile;
- 5.(v) estimările sale privind elasticitatea cererii privind serviciile prestate (de exemplu, elasticitatea prețurilor, elasticitatea legată de caracteristicile de calitate ale serviciilor), precum și planurile de reacții concurențiale la noul serviciu și posibilele economii de costuri generate de noul serviciu;

c)de la solicitantul noului serviciu de călători:

- 1.(i) planul de afaceri;
- 2.(ii) prognoza veniturilor realizate din călătoriile/volumul de pasageri de pe teritoriul României, incluzând metodologia utilizată în realizarea prognozelor;
- 3.(iii) modalitățile de emisie a biletelor;
- 4.(iv) specificațiile materialului rulant (de exemplu, factorul de sarcină, numărul de locuri pe scaune, configurația vagoanelor);
- 5.(v) strategia de marketing;
- 6.(vi) estimările sale privind elasticitatea serviciilor (de exemplu, elasticitatea prețurilor, elasticitatea legată de caracteristicile de calitate a serviciilor);

d)de la administratorul de infrastructură - informații privind liniile sau secțiunile relevante, pentru a se asigura că noul serviciu internațional de transport de călători poate circula pe infrastructura respectivă. Această obligație de informare care revine administratorului de infrastructură nu aduce atingere obligațiilor sale în cadrul procedurii de alocare prevăzute la art. 38-54 din Legea nr. [202/2016](#).

(3)Entitățile implicate în testul de echilibru economic trebuie să justifice orice propunere de excludere a informațiilor confidențiale și a secretelor de afaceri. Dacă Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, el păstrează confidențialitatea informațiilor respective. În caz contrar, acest fapt este comunicat părții care solicită confidențialitatea. Această procedură nu aduce atingere posibilității de contestare a deciziei respective, prevăzute de legislația națională.

Art. 13: Procedura pentru realizarea testului de echilibru economic

(1)Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar examinează cererea depusă de entitatea solicitantă pentru realizarea unui test de echilibru economic.

(2)În situația în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că entitatea solicitantă a unui test de echilibru economic nu a furnizat informații complete în cererea sa, acesta poate solicita informații suplimentare în termen de 20 de zile de la primirea cererii. Dacă entitatea solicitantă răspunde la această cerere de informații suplimentare, iar răspunsul său este în continuare incomplet, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar poate formula o a doua cerere de informații suplimentare în termen de 20 de zile de la primirea răspunsului la prima cerere de

informații suplimentare. Entitatea solicitantă furnizează informațiile respective ca răspuns la cererile de informații suplimentare într-un termen rezonabil stabilit de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar și care nu va depăși 30 de zile. În situația în care entitatea solicitantă nu furnizează aceste informații în termenele stabilite de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, cererea se respinge.

(3)În termen de 30 de zile de la primirea cererii, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar solicită informațiile prevăzute la art. 12 de la alte părți relevante, în special de la operatorul de transport feroviar care solicită accesul la infrastructura feroviară în scopul exploatării unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători. Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar stabilește un singur termen suplimentar pentru clarificări, în cazul în care informațiile furnizate sunt neclare.

(4)În cazul în care o cerere nu poate fi justificată în mod suficient, conform prevederilor pct. 5 subpct. 5.3-5.5 din anexa nr. 3 "Formularul privind cererea pentru realizarea unui test de echilibru economic", atunci aceasta se respinge.

(5)Dacă informațiile furnizate de entitatea solicitantă a unui test de echilibru economic justifică cererea de realizare a unui astfel de test, iar informațiile furnizate de solicitantul noului serviciu internațional de călători nu sunt suficiente pentru a invalida cererea de realizare a testului de echilibru economic, atunci accesul nu se acordă.

(6)Toate informațiile furnizate de entitatea solicitantă în formularul standard și orice documente justificative vor fi transmise, în limba română, Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, astfel: un exemplar în original și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către entitatea solicitantă sau de către împuterniciții acesteia, autorizați să o reprezinte.

Art. 14: Conținutul testului de echilibru economic

(1)Echilibrul economic al unui contract de servicii publice este considerat compromis, în cazul în care noul serviciu internațional de călători propus are un impact negativ substanțial asupra:

- a)**profitabilității serviciilor prestate în cadrul contractului de servicii publice; și/sau
- b)**costului net pentru autoritatea competentă care acordă contractul de servicii publice.

(2)Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar evaluează dacă echilibrul economic al unui contract de servicii publice este compromis de noul serviciu propus. Analiza realizată de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar se axează pe impactul economic al noului serviciu propus asupra contractului de servicii publice în ansamblu, pentru întreaga durată a contractului, și nu asupra serviciilor individuale prestate în temeiul acestuia.

(3)Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar ține de asemenea cont de beneficiile pentru călători care decurg pe termen scurt și mediu din operarea noului serviciu internațional de călători.

Art. 15: Criterii de evaluare pentru testul de echilibru economic

În cursul procesului de evaluare. Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar ia în considerare, în special, următoarele criterii:

- a)**impactul asupra efectului financiar net al serviciilor prestate în temeiul contractului de servicii publice, luat în considerare pe întreaga durată a contractului respectiv;
- b)**posibilele reacții concurențiale ale operatorului de transport feroviar care execută contractul de servicii publice;
- c)**posibilele economii de costuri pentru operatorul de transport feroviar care execută contractul de servicii publice (cum ar fi cele datorate neînlocuirii materialului rulant ajuns la sfârșitul vieții utile sau neînlocuirii personalului ale cărui contracte expiră), precum și beneficii potențiale pentru această întreprindere feroviară rezultate în urma noului serviciu propus (cum ar fi aducerea de călători internaționali care ar putea fi interesați de o legătură cu un serviciu regional din cadrul contractului de servicii publice);

- d) posibilitatea de a restrânge domeniul de aplicare al contractului de servicii publice, în special dacă acesta se apropie de data sa de expirare în momentul evaluării;
- e) impactul asupra performanței și calității serviciilor feroviare;
- f) impactul asupra planificării orarelor pentru serviciile feroviare;
- g) impactul asupra investițiilor în material rulant realizate de operatorii de transport feroviar sau de autoritățile competente, dacă este cazul.

Art. 16: Rezultatul testului de echilibru economic

(1) În urma realizării testului de echilibru economic, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar emite o decizie în temeiul art. 11 din Legea nr. [202/2016](#), prin care stabilește dacă dreptul de acces la infrastructura feroviară se acordă, se modifică, se acordă în anumite condiții sau se refuză.

(2) Înainte de a lua o decizie care ar duce la refuzarea accesului la infrastructura feroviară pentru noul serviciu internațional de transport de călători propus, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar oferă solicitantului posibilitatea de a-și modifica planul, astfel încât să nu compromită echilibrul economic al contractului de servicii publice.

(3) Decizia motivată a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar se publică, de îndată, pe pagina web, cu respectarea informațiilor confidențiale.

Art. 17: Reconsiderarea deciziei luate în urma testului de echilibru economic

(1) Entitățile prevăzute la art. 11 alin. (3) din Legea nr. [202/2016](#) pot solicita o reconsiderare a deciziei luate în urma realizării testului de echilibru economic, în condițiile stabilite de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, precum:

a) existența unei modificări semnificative a noului serviciu internațional de transport de călători față de datele inițiale analizate de Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar;

sau

b) existența unei diferențe substanțiale între impactul real și cel estimat asupra serviciilor din cadrul contractului de servicii publice;

sau

c) în situația în care contractul de servicii publice a încetat înainte de termenul său inițial.

(2) Cu excepția cazului în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar stabilește altfel în decizia sa, în termen de 3 ani de la publicarea deciziei nu se poate solicita nicio reconsiderare a deciziei emise, cu excepția cazului prevăzut la alin. (1) lit. a).

Art. 18: Cooperarea Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar cu alte organisme de reglementare competente în cazul noului serviciu propus

(1) La primirea notificării din partea solicitantului cu privire la intenția sa de a presta un nou serviciu internațional de transport de călători pe teritoriul României, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar informează alte organisme de reglementare similare din statele membre care au competență pentru ruta noului serviciu propus. Aceste organisme de reglementare verifică dacă informațiile cuprinse în formularul de notificare publicat pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar corespund informațiilor pe care ele le-au primit de la solicitant și informează Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar cu privire la orice neconcordanțe.

(2) La primirea unei cereri din partea entităților prevăzute la art. 5 sau 11, fie pentru realizarea unui test de scop principal, fie pentru realizarea un test de echilibru economic, Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar informează celelalte organisme de reglementare care au competență pentru părți ale rutei noului serviciu propus.

(3) Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar comunică rezultatele testelor celorlalte organisme de reglementare care au competență pentru părți ale rutei

noului serviciu propus cu timp suficient înainte de adoptarea deciziei lor, pentru a oferi acestora posibilitatea de a prezenta observații cu privire la rezultatele testelor.

(4) În cursul oricărui schimb de informații cu privire la teste, organismele de reglementare respectă confidențialitatea informațiilor și a secretelor de afaceri primite de la părțile implicate în aceste teste. Acestea pot utiliza aceste informații doar pentru cazul respectiv.

Art. 19: Dispoziții finale

(1) Anexele nr. 1-3 fac parte integrantă din prezentul regulament.

(2) Prezentul regulament este pus în aplicare prin ordin al președintelui Consiliului Concurenței și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

ANEXA nr. 1¹: Formular privind notificarea unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat

(- ANEXA nr. 1 la regulament)

INTRODUCERE

1. Scopul prezentului formular

Prezentul formular prevede informațiile care trebuie furnizate de solicitantul care depune la Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar o notificare privind intenția sa de a exploata un nou serviciu internațional de transport feroviar de călători.

Totodată, este important ca solicitantul să înainteze Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar un formular completat corespunzător și să furnizeze, în timp util, informațiile solicitate.

2. Entitățile obligate să depună notificări

Orice solicitant care intenționează să exploateze un nou serviciu internațional de transport călători are obligația să depună o notificare la Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar înainte de a solicita capacitate de infrastructură de la administratorul infrastructurii.

3. Necesitatea unei notificări corecte și complete

Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie introduse în secțiunea corespunzătoare din prezentul formular. Solicitantul trebuie să aibă în vedere, în special, următoarele aspecte:

a) termenele referitoare la notificare încep să curgă de la data la care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar primit toate informațiile necesare privind exploatarea noului serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat;

b) în timpul pregătirii notificării, solicitantul trebuie să verifice dacă datele de contact, în special numerele de telefon, fax și adresele de poștă electronică furnizate sunt corecte, relevante și actualizate;

c) informațiile incorecte sau care induc în eroare cuprinse în notificare sunt considerate informații incomplete;

d) solicitantul care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații inexacte, incomplete sau care induc în eroare ori documente incomplete sau nu furnizează informațiile și documentele solicitate poate fi sancționat cu amendă, în conformitate cu prevederile legale.

4. Cum se efectuează notificarea

Formularul de notificare trebuie semnat și completat în limba română. Toate informațiile furnizate de solicitant în prezentul formular și orice documente justificative vor fi transmise Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar după cum urmează: un exemplar în scris și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către solicitant sau de către împuterniciții acestuia, autorizați să îl reprezinte. În cazul în care aceste documente sunt redactate în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Notificarea va fi depusă la Registratura generală a Consiliului Concurenței, în atenția Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, la adresa prevăzută pe pagina web a instituției.

▣**5.**Publicarea pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar a notificării unui nou serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat

Întrucât Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar publică notificarea pe pagina sa web, solicitantul va justifica în notificare orice excludere de la publicare a informațiilor confidențiale și a secretelor de afaceri.

▣**6.**Informații privind noul serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat

▣**(1)**6.1. Detalii de contact

6.1.1.Numele solicitantului și entitatea juridică

6.1.2.Adresa sediului legal (potrivit certificatului de înregistrare la registrul comerțului) și a sediului administrativ (sediul real)

6.1.3.Numărul și data certificatului de înregistrare la registrul comerțului

6.1.4.Codul unic de înregistrare

6.1.5.Obiectul de activitate principal și secundar

6.1.6.Datele de contact ale persoanei responsabile cu furnizarea și primirea de informații în relația cu Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar (numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact desemnate, precum și funcția deținută de aceasta)

▣**(2)**6.2. Numirea reprezentanților

În cazul în care notificarea este semnată de reprezentanți ai solicitantului, aceștia trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt împuterniciți în acest sens. Reprezentanții împuterniciți de solicitant trebuie să furnizeze următoarele informații de contact, menționând (numele/denumirea reprezentantului, adresa/sediul reprezentantului, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact din cadrul acesteia, precum și o adresă a reprezentantului la care se poate expedia corespondența și trimite documentele).

▣**(3)**6.3. Detalii privind licența și certificatul de siguranță

Data licenței și a certificatului de siguranță ale solicitantului sau precizarea stadiului în care se află procedura de obținerea acestora

▣**(4)**6.4. Detalii privind noul serviciu internațional de transport feroviar de călători planificat

▣**a)**_

Furnizați un rezumat al noului serviciu internațional de transport feroviar de călători. Acest rezumat va cuprinde și o explicație care să justifice că obiectivul principal al noului serviciu propus este acela de a transporta călători între gări situate în state membre diferite, fiind un serviciu internațional de transport feroviar de călători.

▣**b)**_

Totodată, furnizați următoarele date și informații:

I.6.4.1. ruta detaliată, cu indicarea situației gărilor de plecare și de sosire, precum și a opririlor intermediare și a distanței dintre acestea;

II.6.4.2. data planificată de începere a exploatării noului serviciu internațional de transport feroviar de călători propus;

III.6.4.3. orarul, frecvența și capacitatea noului serviciu propus, inclusiv orele de plecare, opririle intermediare, orele de sosire și legăturile propuse, precum și orice abatere de la frecvența sau de la opririle din orarul standard, pe sens de circulație;

IV.6.4.4. justificarea faptului că scopul principal al serviciului de transport de călători propus este acela de a transporta călători între gări situate în state membre diferite;

V.6.4.5. precizați dacă noul serviciu internațional de transport feroviar de călători a fost notificat și unui alt organism de reglementare;

VI.6.4.6. precizați, dacă este cazul, organismul și organismele de reglementare la care ați notificat, precum și data notificării;

VII.6.4.7. oricare alte informații sau documente care vin în sprijinul evaluării noului serviciu internațional de transport feroviar de călători propus.

c)

Informațiile privind exploatarea planificată a noului serviciu internațional de transport feroviar de călători propus trebuie să acopere cel puțin primii 3 ani și, în măsura posibilului, primii 5 ani de activitate.

d)

De asemenea, enumerați și detaliați tipul documentelor anexate prezentului formular de notificare.

7. Confidențialitatea informațiilor în conformitate cu prevederile art. 4 alin. (3) din regulament, notificarea urmează să fie publicată pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar. Prin urmare, vă solicităm să precizați care sunt informațiile cuprinse în notificare pe care le considerați secrete de afaceri și care nu ar trebui publicate.

Totodată, vă rugăm să prezentați pentru fiecare informație în parte solicitarea acordării dreptului de confidențialitate, prezentând o versiune neconfidențială a notificării, justificând fiecare informație pe care o considerați confidențială.

În cazul în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, se păstrează confidențialitatea informațiilor respective. În caz contrar, organismul de reglementare comunică refuzul său solicitantului care a cerut confidențialitatea.

8. Declarație

La semnarea notificării de către reprezentantul solicitantului, acesta trebuie să prezinte în original dovada scrisă că a fost autorizat să reprezinte respectivul solicitant. În cazul în care autorizația/împuternicirea este redactată în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Notificarea trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele reprezentantului care face notificarea:

"Această notificare conține pagini. Solicitantul declară că informațiile furnizate în prezenta notificare sunt, după cunoștința lor, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în formularul de față, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie estimările cele mai precise ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere.

Locul și data:

Semnătura:

Numele și funcția:

În numele solicitantului:"

ANEXA nr. 1²: Formular privind cererea pentru realizarea unui test de scop principal

(- ANEXA nr. 2 la regulament)

INTRODUCERE

1. Scopul prezentului formular

Prezentul formular prevede informațiile care trebuie furnizate Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar de entitatea solicitantă pentru realizarea unui test de scop principal.

Este important ca entitatea solicitantă a unui test de scop principal să înainteze Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar un formular completat corespunzător și să furnizeze, în timp util, informațiile solicitate.

2. Entitățile care au dreptul să ceară un test de scop principal

Testul de scop principal poate fi cerut de următoarele entități:

a) autoritățile competente care au încheiat contracte de servicii publice de transport feroviar într-o zonă geografică afectată de noul serviciu propus;

b) orice operator de transport feroviar care exploatează servicii internaționale sau interne de transport feroviar de călători pe ruta sau pe rutele ce urmează să fie deservite de noul serviciu propus, indiferent dacă în scopuri comerciale sau pe baza unui contract de servicii publice.

3. Necesitatea unei cereri corecte și complete

Toate informațiile solicitate în prezenta cerere trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie introduse în secțiunea corespunzătoare din prezentul formular. Entitatea solicitantă trebuie să aibă în vedere, în special, următoarele aspecte:

a) cererea privind un test de scop principal¹ trebuie depusă în termen de 30 de zile de la publicarea notificării solicitantului pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar;

¹Entitățile care au dreptul să depună cereri pentru ambele teste (cel de scop principal și cel de echilibru economic) pot face acest lucru simultan.

b) în timpul pregătirii formularului, entitatea solicitantă trebuie să verifice dacă datele de contact, în special numerele de telefon, fax și adresele de poștă electronică furnizate, sunt corecte, relevante și actualizate;

c) informațiile incorecte sau care induc în eroare cuprinse în formular sunt considerate informații incomplete;

d) entitatea solicitantă care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații inexacte, incomplete sau care induc în eroare ori documente incomplete sau nu furnizează informațiile și documentele solicitate poate fi sancționată cu amendă, în conformitate cu prevederile legale.

4. Cum se efectuează depunerea cererii unui test de scop principal

Cererea privind realizarea unui test de scop principal trebuie semnată și va fi completată în limba română. Toate informațiile furnizate de entitatea solicitantă în cerere și orice documente justificative vor fi transmise Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, după cum urmează: un exemplar în scris și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către solicitant sau de către împuterniciții acestuia, autorizați să îl reprezinte. În cazul în care aceste documente sunt redactate în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Cererea pentru realizarea unui test de scop principal va fi înaintată Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar la adresa prevăzută pe pagina web a instituției.

5. Informațiile care trebuie furnizate în cererea unui test de scop principal

(1) 5.1. Detalii de contact

5.1.1. Numele entității solicitante și forma juridică

5.1.2. Adresa sediului legal (potrivit certificatului de înregistrare la registrul comerțului) și a sediului administrativ (sediul real)

5.1.3. Numărul și data certificatului de înregistrare la registrul comerțului

5.1.4. Codul unic de înregistrare

5.1.5. Obiectul de activitate principal și secundar

5.1.6. Datele de contact ale persoanei responsabile cu furnizarea și primirea informațiilor în relația cu Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar (numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact desemnate, precum și funcția deținută de aceasta)

(2) 5.2. Numirea reprezentanților

În cazul în care cererea pentru efectuarea unui test de scop principal este semnată de reprezentanți ai entității solicitante, aceștia trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt

împuterniciți în acest sens. Reprezentanții împuterniciți de entitatea solicitantă trebuie să furnizeze următoarele informații de contact, menționând (numele/denumirea reprezentantului, adresa/sediul reprezentantului, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact din cadrul acesteia, precum și o adresă a reprezentantului la care se poate expedia corespondența și se pot trimite documentele).

(3)5.3. Explicarea interesului pe care o decizie referitoare la scopul principal al noului serviciu propus îl reprezintă pentru entitatea solicitantă

(4)5.4. Explicarea motivului pentru care entitatea solicitantă consideră că scopul principal al noului serviciu propus este altul decât cel de a transporta călători între gări situate în state membre diferite

(5)5.5. Informații și documente care susțin informațiile prevăzute la subpct. 5.3 și 5.4

6.Confidențialitatea informațiilor

Vă solicităm să precizați care sunt informațiile cuprinse în cererea privind testul unui scop principal și pe care le considerați secrete de afaceri, prezentând justificarea pentru fiecare informație pe care o considerați confidențială.

În cazul în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, se păstrează confidențialitatea informațiilor respective. În caz contrar, organismul de reglementare comunică refuzul său solicitantului care a cerut confidențialitatea.

7.Declarație

La semnarea notificării de către reprezentantul solicitantului a unui test de scop principal, acesta trebuie să prezinte în original dovada scrisă că a fost autorizat să reprezinte respectivul solicitant. În cazul în care autorizația/împuternicirea este redactată în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Notificarea trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele reprezentantului care face notificarea:

"Această notificare conține pagini. Solicitantul declară că informațiile furnizate în prezenta notificare sunt, după cunoștința sa, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în formularul de față, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie cele mai precise estimări ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere.

Locul și data:

Semnătura:

Numele și funcția:

În numele solicitantului:"

ANEXA nr. 1³: Formular privind cererea pentru realizarea unui test de echilibru economic

(- ANEXA nr. 3 la regulament)

INTRODUCERE

1.Scopul prezentului formular

Prezentul formular prevede informațiile care trebuie furnizate Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar de entitatea solicitantă a unui test de echilibru economic. Este important ca entitatea solicitantă a unui astfel de test să înainteze un formular completat corespunzător și să furnizeze Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar, în timp util, informațiile solicitate.

2.Entitățile care au dreptul să ceară un test de echilibru economic

Testul de echilibru economic poate fi cerut de următoarele entități:

a)o autoritate competentă sau autorități competente care au încheiat un contract de servicii publice ce include un punct de plecare și un punct de sosire ale noului serviciu propus;

b) orice altă autoritate competentă interesată care are dreptul de a limita accesul în temeiul art. 11 din Legea nr. [202/2016](#);

c) administratorul de infrastructură din zona geografică acoperită de noul serviciu internațional de transport de călători propus;

d) orice operator de transport feroviar care execută contractul de servicii publice acordat de autoritatea prevăzută la lit. a).

3. Necesitatea unei cereri corecte și complete

Toate informațiile solicitate în prezenta cerere trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie introduse în secțiunea corespunzătoare din prezentul formular. Entitatea solicitantă trebuie să aibă în vedere, în special, următoarele aspecte:

a) cererea privind un test de echilibru economic trebuie depusă în termen de 30 de zile de la publicarea notificării solicitantului pe pagina web a Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar;

b) în timpul pregătirii formularului, entitatea solicitantă trebuie să verifice dacă datele de contact, în special numerele de telefon, fax și adresele de poștă electronică furnizate, sunt corecte, relevante și actualizate;

c) informațiile incorecte sau care induc în eroare cuprinse în formular sunt considerate informații incomplete;

d) entitatea solicitantă care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații inexacte, incomplete sau care induc în eroare ori documente incomplete sau nu furnizează informațiile și documentele solicitate poate fi sancționată cu amendă, în conformitate cu prevederile legale.

4. Cum se efectuează depunerea cererii unui test de echilibru economic

Cererea privind realizarea unui test de echilibru economic trebuie semnată și va fi completată în limba română. Toate informațiile furnizate de entitatea solicitantă în cerere și orice documente justificative vor fi transmise Consiliului Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar după cum urmează: un exemplar în scris și un exemplar în format electronic. Documentele anexate la formular vor fi prezentate în original și/sau în copii, copiile fiind certificate, pentru conformitate, de către solicitant sau de către împuterniciții acestuia, autorizați să îl reprezinte. În cazul în care aceste documente sunt redactate în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Cererea pentru realizarea unui test de echilibru economic va fi depusă la Registratura generală a Consiliului Concurenței, la adresa prevăzută pe pagina web a instituției.

5. Informațiile care trebuie furnizate în cererea unui test de echilibru economic

(1) 5.1. Detalii de contact

5.1.1. Numele entității solicitante și forma juridică

5.1.2. Adresa sediului legal (potrivit certificatului de înregistrare la registrul comerțului) și a sediului administrativ (sediul real)

5.1.3. Numărul și data certificatului de înregistrare la registrul comerțului

5.1.4. Codul unic de înregistrare

5.1.5. Obiectul de activitate principal și secundar

5.1.6. Datele de contact ale persoanei responsabile cu furnizarea și primirea de informații în relația cu Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar (numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact desemnate, precum și funcția deținută de aceasta)

(2) 5.2. Numirea reprezentanților

În cazul în care cererea pentru efectuarea unui test de echilibru economic este semnată de reprezentanți ai operatorului de transport feroviar, aceștia trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt împuterniciți în acest sens. Reprezentanții împuterniciți de entitatea solicitantă trebuie să furnizeze următoarele informații de contact, menționând (numele/denumirea reprezentantului, adresa/sediul reprezentantului, numerele de telefon și de

fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact din cadrul acesteia, precum și o adresă a reprezentantului la care se poate expedia corespondența și se pot trimite documentele)

(3)5.3. Explicarea interesului pe care o decizie referitoare la scopul principal al noului serviciu propus îl reprezintă pentru entitatea solicitantă

(4)5.4. Dovezi că echilibrul economic va fi compromis de noul serviciu

(5)5.5. Orice informații și documente care susțin informațiile prevăzute la subpct. 5.3 și 5.4

6.Confidențialitatea informațiilor

Vă solicităm să precizați care sunt informațiile cuprinse în cererea privind testul de echilibru economic și pe care le considerați secrete de afaceri, prezentând justificarea pentru fiecare informație pe care o considerați confidențială.

În cazul în care Consiliul Național de Supraveghere din Domeniul Feroviar consideră că această justificare este acceptabilă, se păstrează confidențialitatea informațiilor respective. În caz contrar, organismul de reglementare comunică refuzul său solicitantului care a cerut confidențialitatea.

7.Declarație

La semnarea notificării de către solicitant, acesta trebuie să prezinte în original dovada scrisă că a fost autorizat să reprezinte respectivul solicitant. În cazul în care autorizația/împuternicirea este redactată în altă limbă decât limba română, trebuie depusă o traducere efectuată de un traducător autorizat.

Notificarea trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele reprezentantului care face notificarea:

"Această notificare conține pagini. Solicitantul declară că informațiile furnizate în prezenta notificare sunt, după cunoștința sa, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în formularul de față, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie estimările cele mai precise ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere. Locul și data:

Semnătura:

Numele și funcția:

În numele solicitantului:"

Publicat în Monitorul Oficial cu numărul 250 din data de 11 aprilie 2017